



**COMUNE  
DI SAN TEODORO**  
Provincia  
di Olbia Tempio



*un Paradiso Ritrovato*



Numero Verde  
**800-270323**



**COMUNE  
DI SAN TEODORO**  
Provincia  
di Olbia Tempio



Numero Verde  
**800-270323**



*un Paradiso Ritrovato*



Guida per gli ECOTURISTI



Guide pour les ÉCO-TOURISTES



Guide for ECO-TOURISTS

**2015**



*un Paradiso Ritrovato*

**"Custodire il paradiso che ci ospita  
è un piacere, oltre che un dovere"**

**"Préserver le paradis qui nous accueille  
est un plaisir, outre un devoir "**

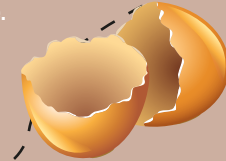
**"Cherish the paradise that hosts us  
is a pleasure, not only a duty "**

**"Separare i rifiuti: una buona azione quotidiana"**  
**"Séparer les déchets : une bonne action quotidienne"**  
**"Separate waste: a daily good deed"**

## *Umido - frazione organica*

Scarti di cibi freddi e sgocciolati, crudi o cucinati (ossi, lisce di pesce, bucce e noccioli di frutta, pane vecchio, ecc.) - Pasta per pizza - Residui alimentari - Residui di lavorazione salumi e formaggi - Fondi di bevande ad infusione (filtri di tè, tisane, fondo del caffè, ecc.). Tovagliolini o fazzoletti in carta usati - Carta assorbente da cucina - Tappi di sughero - Gusci d'uovo, di molluschi e di frutta secca (cozze, arselle, noci, noccioline, ecc.)

**DOVE:** conferire nel contenitore marrone.



## *Déchets humides - organiques*

Déchets alimentaires froids et égouttés, crus ou cuisinés (os, arrêtes de poisson, épiluchures, noyaux de fruits, pain sec, etc...) - Pâte à pizza - Résidus alimentaires - Résidus de type charcuterie ou fromages - Résidus de boissons ou infusions (filtres à thé, tisanes, marc de café, etc...). Serviettes ou mouchoirs en papier usagés - Essuie-tout - Bouchons de liège - Coques d'œufs, de mollusques et de fruits secs.

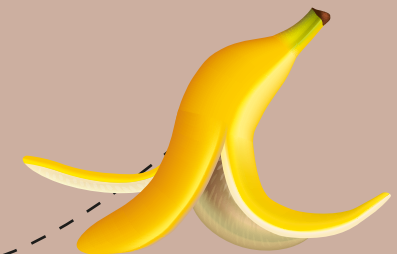
**OU:** à déposer dans le bac marron



## *Organic waste*

Leftovers of cold and drained food, raw or cooked, (e.g. bones, fish bones, peels and kernels of fruit, stale bread, etc.) - Pizza dough - Production scraps of processed meat and cheeses - Remains of the infusion of beverages (e.g. tea filters, coffee grounds etc.) - Used paper towel and napkins - Corks - Eggs, shellfish and dried fruit shells (e.g. Mussels, clams, walnuts, peanuts etc.).

**WHERE:** throw in the brown bin.



## Carta e cartone

Contenitori per bevande in tetrapack (latte, succhi di frutta, ecc) - Scatole e scatoloni di cartone - Vassoi per merendine, pasticcini e pasta fresca - Riviste, giornali, quotidiani, libri, quaderni, volantini, fogli di carta in genere - Astucci, involucri e contenitori di carta/cartone per prodotti vari (dentifricio, detersivi, cosmetici, scarpe, detersivi, giocattoli) e per alimenti (pasta, riso, cereali, dolci, tonno, uova, caramelle, sale, zucchero) - Cartoni per la pizza - Tovaglie in carta

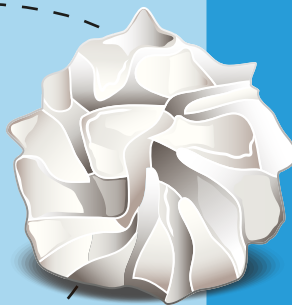
**DOVE:** conferire nel paperbox.



## Papier et carton

Récipients pour boissons de type « tetrapack » (lait, jus de fruits, etc...) – Boîtes et emballages en carton – Confections en carton pour biscuits, pâtisseries et pâtes fraîches – Revues, journaux, livres, cahiers, prospectus, feuilles de papier. Emballages en papier/carton pour produits divers (dentifrice, détergents, maquillage, chaussures, jouets) et pour produits alimentaires (pâtes, riz, céréales, biscuits, thon, œufs, bonbons, sel, sucre) – Emballages pour pizzas.

**OU:** à déposer dans le « paperbox ».



## Paper and cardboard

Tetrapak beverage containers (milk, juices etc.) - Cardboard boxes – Paper and cardboard trays (for snacks, sweets, pasta etc.) - Magazines, newspapers, books, notebooks, sheets of paper – Boxes, wrapping and containers for various products (e.g. Cosmetics, toothpaste, detergents, shoes, toys etc.) and food (e.g. Pasta, rice, cereals, sweets, eggs, candies, salt, sugar etc.) - Pizza containers – Paper table covers.

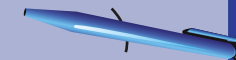
**WHERE:** throw in the paperbox.



## Secco non riciclabile

Carta sporca, plastica con residui alimentari - Carta oleata o plastificata (da salumeria o macelleria) - Posate in plastica - Specchi e cristalli - Lampadine tradizionali a incandescenza e alogene - Contenitori in ceramica e porcellana, pirex e vetroceramica - Lamette e rasoio usa e getta - Stampelle per abiti (grucce) - Giocattoli in gomma e plastica - CD, DVD, musicassette e videocassette – Polveri dell'aspirapolvere e della spazzatura di pavimento - Lastre e radiografie - Carta termica e chimica (scontrini, ricevute, ecc.) - Penne, pennarelli, evidenziatori, gomme da cancellare - Spazzolini, spazzole o pennelli - Spugne e stracci - Accendini, mozziconi di sigarette spente - Gomma da masticare - Pannolini, pannolini e assorbenti

**DOVE:** conferire nel contenitore blu.



## Déchets secs non recyclables

Papier sale, plastique avec résidus alimentaires – Papier huileux ou plastifié (de type : emballage de charcuterie ou de boucherie) – Couverts en plastique – Miroirs et verrerie – Ampoules électriques – Articles en porcelaine – Pyrex et vitrocéramique – Rasoirs et lames jetables – Cintres – Jouets en gomme, plastique – CD, DVD, cassettes audio et vidéo – Poussières issues d'aspirateur – Radiographies – Papier à encre thermique ou chimique (tickets de caisse, reçus fiscaux, etc...) – Stylos, « Stabylos » - Brosses à dents, brosses et pinces – Eponges et torchons – Briquets, mégots de cigarettes - chewing-gum – couches, serviettes hygiéniques.

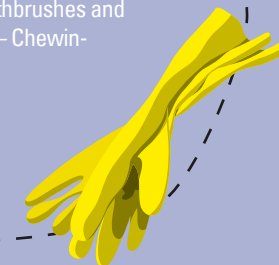
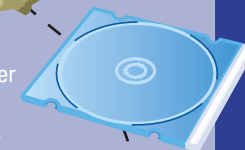
**OU:** à déposer dans le bidon bleu.



## Other rest waste

Dirty paper and plastics with food leftovers – Waxed and plastic covered paper (e.g. For delicatessen or butchery) – Plastic cutlery – Mirrors and crystals – Light bulbs - Containers made of ceramic, porcelain and Pyrex – Razor blades and disposable razors – Hangers for clothes – Toys made of plastic or rubber – CDs, DVDs, Videotapes – Dust from cleaners, floor garbage – X-rays – Chemical paper (e.g. Receipts) – Pens, markers, highlighters, erasers – Toothbrushes and brushes – Sponges and rags – Lighters, extinguished cigarette butts – Chewing-gums – Diapers and sanitary napkins.

**WHERE:** throw in the blue bin.



## Plastica e imballaggi

Piatti e bicchieri in plastica - Polistirolo per imballaggi - Confezioni di polistirolo per alimenti (dolci, pasta, salumi, carne, ecc) - Bottiglie per acqua, bibite, ecc. - Pellicole trasparenti per alimenti - Vaschette per alimenti (frutta, affettati, carne, pesce, verdura, uova, gelati, formaggi, ecc) - Retine per la frutta e la verdura - Cassette di frutta/verdura - Flaconi/dispensatori di detersivi, saponi, liquidi in genere, prodotti per la cura della persona e della casa - Vasetti e barattoli per yogurt, creme di formaggio, dessert, cosmetici, salviette umide, articoli da cancelleria - Tappi, coperchi e reggette di bottiglie, vaschette, flaconi e pacchi - Scatole trasparenti di camicie, biancheria intima, calze, cravatte, ecc. - Buste e sacchetti per alimenti vari (pasta, riso, merendine, salatin, biscotti, surgelati, patatine, caramelle, gelati, ecc.) Buste e sacchetti per prodotti di giardinaggio, alimenti per animali, detersivi; Buste e sacchetti della spesa - Vasi in plastica per piante

### DOVE:

conferire nella busta in dotazione oppure all'interno di busta generica NON NERA.

## Plastique

Assiettes et verres en plastique – Polystyrène d'emballage – Polystyrène à usage alimentaire (biscuits, pâtes, charcuterie, viande, etc...) – Bouteilles d'eau, de boissons, etc... - Pellicules transparentes à usage alimentaire – Emballages pour aliments (fruits, charcuterie, viande, poisson, légumes, glaces, fromages, etc...) – Filets à usage alimentaire pour fruits et légumes – Caissettes de fruits et légumes – Flacons contenant produits détergents – Savons, liquides, produits pour l'hygiène personnelle et pour le nettoyage – Pots de yaourts, fromage, desserts, cosmétiques, serviettes humides, articles de bureau – Bouchons, couvercles, flacons et packs, boîtes transparentes, lingerie, chaussettes, cravates, etc... - Sacs et sachets pour aliments (pâtes, riz, biscuits, surgelés, chips, bonbons, glaces, etc...) – Sacs et sachets pour produits de jardinage, aliments pour animaux. Pôts en plastique pour plantes.

**OU:** à déposer dans le sachet.

## Plastics

Plastic plates and cups – Stryfoam – Bottles (e.g. For water, soft drinks etc.) - Cellophane and plastic wraps for food – Plastic boxes and containers for food (e.g. Fruits, meat, fish, vegetables, eggs, icecreams, cheese etc.) - Bottles/dispensers of detergents, soaps, liquids in general, products for personal care and home care - Jars for yoghurt, desserts, cosmetics, wet wipes, stationery items – Caps and lid of bottles, cups, and other packages - Transparent boxes of shirts, underwear, socks, ties, etc. - Bags for various foods (pasta, rice, snacks, pretzels, cookies, frozen foods, potato chips, candies, ice cream, etc.) - Bags for gardening products, animal feed, detergents - Grocery bags - Plastic jars for plants

**WHERE:** throw in a plastic bag.



## Vetro e lattine

Bottiglie, contenitori, barattoli (per yogurt, creme, dessert, conserve) e flaconi in vetro (anche con tappo di metallo) - Damigiane e fiaschi (escluso rivestimento in plastica) - Scatolette e lattine per pesce, carne e ortaggi - Flaconi per cosmetici, profumi, prodotti igienico sanitari - Fiale per essenze ed estratti - Bombolette deodoranti e spray - Tubetti per creme, salse e dentifrici - Vaschette di alluminio per cibi ed alimenti - Pellicole per alimenti - Foglio sottile per tappi yogurt, per avvolgere formaggi, piatti pronti, cioccolato, ecc. - Fusti e fustini di oli, solventi e bevande - Lattine e secchielli di vernici e colle - Coperchi, tappi corona, anelli, fascette, sigilli, capsule, gabbiette, cravatte di barattoli, fusti, bottiglie, fiale e sacchetti - Lattine di bevande e oli

**DOVE:** conferire nel contenitore verde senza busta.



## Verre / Aluminium / Acier

Bouteilles, récipients, bocaux (pour yaourts, crèmes, desserts, conserves) et flacons en verre (y compris avec bouchons en métal) – Boîtes et conserves pour poisson, viande et légumes – Flacons pour cosmétiques, parfums, produits d'hygiène et sanitaires – Fioles pour essences et extraits – Emballages « spray » - Tubes pour crèmes, sauces et dentifrice – Couvercles des pots de yaourt, des emballages pour fromages, plats cuisinés, chocolats, etc... - Emballages pour huiles, solvants et boissons - Canneltes – Récipients contenant vernis et colles – Couvercle, bouchons.

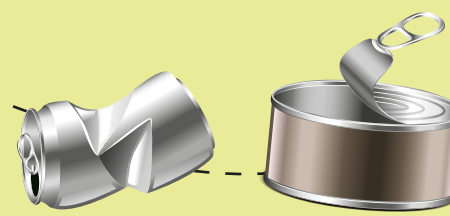
**OU:** à déposer dans le bac vert.



## Glass and metals (aluminium and steel)

Bottles, containers, cans, jars also with metal cap – Jugs and flasks (excluding plastic coated) - Tins and cans for fish, meat and vegetables - Bottles for cosmetics, perfumes, sanitary products - Vials for essences - Spray deodorants - Tubes for creams, sauces and toothpaste - Aluminum trays for food – Aluminium wraps for food - Drums of oils, solvents and drink - Cans and buckets of paints and glues - Covers, crown caps, rings, clamps, , wire caps, drums, bottles, vials.

**WHERE:** throw in the green bin.





### *Rifiuti ingombranti:*

Conferire direttamente all'Ecocentro, oppure ritiro a domicilio su prenotazione telefonica al numero verde



### *Pile e batterie:*

conferire negli appositi contenitori sparsi nel centro urbano



### *Farmaci scaduti:*

conferire negli appositi contenitori presso i rivenditori



### *Sfalci verdi e potature:*

conferire all'Ecocentro tramite prenotazione telefonica al numero verde



### *Tessili:*

conferire direttamente all'Ecocentro



### *Dechets encombrants*

A déposer directement en déchetterie ou retrait à domicile (réservation obligatoire par téléphone – numéro vert).



### *Piles et batteries:*

A déposer dans les réceptacles spécifiques à disposition en centre-ville.



### *Médicaments périmés:*

A déposer dans les réceptacles spécifiques à disposition auprès des pharmacies



### *Dechets verts:*

A déposer directement en déchetterie (réservation obligatoire par téléphone – numéro vert).



### *Textiles:*

A déposer directement en déchetterie.



### *Bulky waste:*

Bring to the Ecocentro or book by phone for pick up from home.



### *Batteries:*

Throw in the special containers placed in the city centre



### *Expired drugs:*

Throw in the special containers placed at retailers.



### *Green waste from gardening:*

Bring to the Ecocentro after booking by phone



### *Textiles:*

Bring to the Ecocentro.

## *Promemoria*

Separare ogni giorno in casa i diversi tipi di rifiuti, in modo che siano pronti per essere raccolti e riciclati.

Utilizzare le buste conformi.

Depositare sul suolo pubblico i rifiuti pronti per la raccolta, portandoli fuori dal portone o dal cancello di casa dopo le 22 della sera prima della raccolta, oppure entro le 6 della mattina della raccolta.

Ricordate che in base alla Ord. Sind. n. 51 DEL 24.05.2011 i comportamenti non conformi alle prescrizioni sono assoggettabili a sanzione amministrativa.

Gli ingombranti e gli sfalci verdi saranno ritirati solo su prenotazione.

Info e orari

Numero Verde  
**800-270323**

## *Memento*



Séparer chaque jour à domicile les différents types de déchets de façon à ce qu'ils soient prêts pour être collectés et recyclés. Utiliser les sachets spécifiques.

Déposer en zone publique les déchets prêts pour la collecte, en les plaçant à l'extérieur du portail la veille au soir (après 22h00) ou le matin même (avant 06h00).

Se rappeler qu'en vertu de l'Arrêté Municipal n° 51 del 24.05.2011, toute violation des règles susmentionnées est passible de sanction administrative.

Information et horaires (n° vert)

Numero Verde  
**800-270323**

## *Reminder*

Please separate everyday at home the different types of waste, so that they are ready to be collected and recycled. Use only envelopes that are recommended.

Deposit waste on public land ready for being collected, by taking them out of the door after 10 p.m. and no later than 6 a.m. of the morning designed for collection.

Please remember that according to Ord. Sind. n. 51 OF 24.05.2011 any behavior that do not comply with the requirements may be subject to administrative sanction.

The bulky and green waste will be collected by appointment only

For more informations and opening hours please call the toll-free number

Numero Verde  
**800-270323**